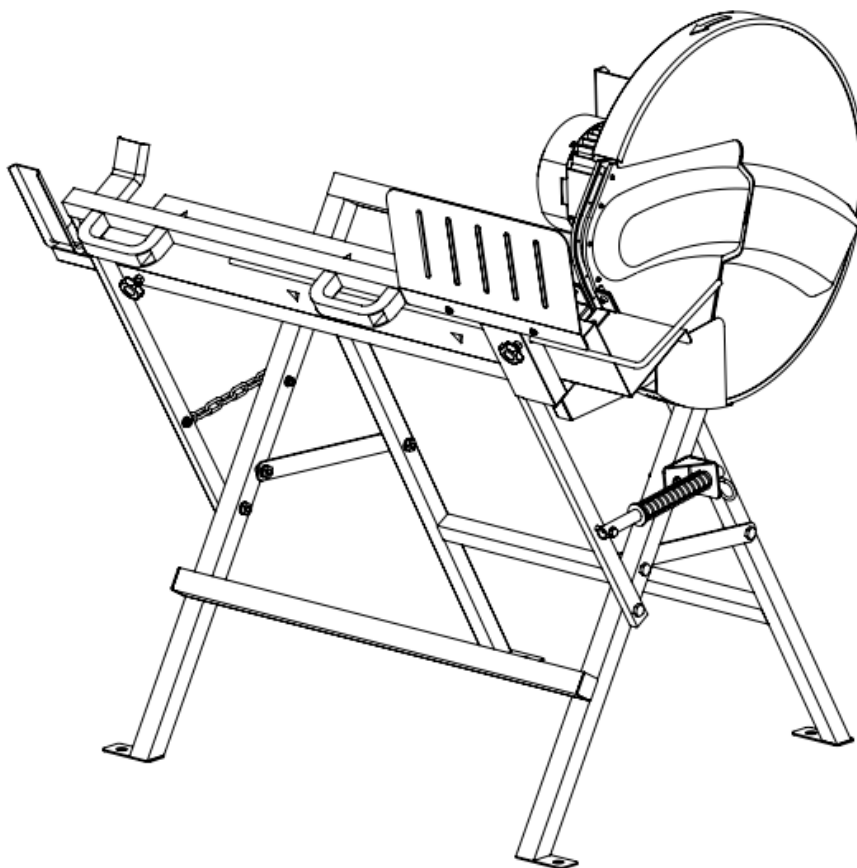


MODE D'EMPLOI

HYUNDAI

POWER EQUIPMENT



Instructions Originales

FABRIQUE EN CHINE

HYUNDAI

ZI, 32 RUE ARISTIDE BERGES 31270

CUGNAUX, FRANC

HSBE400



DESCRIPTION DES SYMBOLES

L'utilisation des symboles dans ce manuel a pour but d'attirer l'attention sur les risques possibles. Les symboles de sécurité et les explications qui les accompagnent doivent être parfaitement compris. Les avertissements en eux-mêmes ne suppriment pas les risques et ne peuvent se substituer aux mesures correctes de prévention des accidents.



Ce symbole, marquant un point de sécurité, indique une précaution, un avertissement ou un danger. Ignorer cet avertissement peut entraîner un accident pour vous-même ou pour autrui. Pour limiter les risques de blessures, d'incendies ou d'électrocutions, appliquez toujours les recommandations indiquées.



Avant toute utilisation, reportez-vous au paragraphe correspondant dans le présent manuel d'utilisation.



Risque d'électrocution!

Risque de dommage corporel par électrocution.



Ces symboles indiquent la nécessité de porter une protection auditive, des lunettes de protection, des gants de protection, un casque, un masque respiratoire et des chaussures de sécurité anti-dérapantes lors de l'utilisation du produit.



N'utilisez pas l'appareil sous la pluie ni dans des endroits humides.



Gardez vos mains à distance des fentes et des fissures qui s'ouvrent dans la bûche. Elles peuvent se refermer brutalement et écraser ou amputer vos mains. N'enlevez pas les bûches coincées avec vos mains.



Avant de procéder à l'entretien de l'appareil, débranchez toujours la fiche de la prise de courant.



Eloignez les enfants et les animaux domestiques



Le produit doit toujours n'être utilisé que par une seule personne à la fois. Les autres personnes doivent se tenir à une distance de sécurité respectable de l'air de travail, spécifiquement lorsque l'appareil est en fonctionnement. Ne jamais essayer de retirer une bûche coincée avec d'autres personnes



Conforme aux réglementations européennes s'appliquant au produit :



Recycler les matériaux indésirables au lieu de les jeter à la poubelle. Chaque outil et emballage doit être trié et déposé au centre de recyclage de la région afin d'être traité de manière écologique.

MESURES DE SÉCURITÉ

Respectez les dimensions autorisées de bûches à découper (voir « Spécifications techniques »).

Ne coupez jamais plusieurs pièces en même temps – pas plus que des fagots contenant plusieurs pièces séparées. Risque de dommage corporel si plusieurs éléments séparés sont saisis de façon incontrôlable par la lame de la scie. Ne coupez jamais des bûches contenant :

- des ficelles
- des fils
- des cordons
- des câbles
- des fils métalliques

Ne surchargez pas la machine – ne l'utilisez que dans la plage de performance pour laquelle elle a été conçue (voir « Spécifications techniques »).

Utilisez cette machine uniquement à l'extérieur.

CONSIGNES GENERALES DE SECURITE

Lorsque vous utilisez cette machine, veuillez respecter les consignes de sécurité suivantes afin d'exclure tout risque de dommage corporel ou matériel. Veuillez également respecter les consignes spéciales de sécurité dans les chapitres respectifs. Le cas échéant, suivez les directives ou réglementations légales pour la prévention des accidents liés à l'utilisation d'une scie circulaire.



Dangers généraux !

1. Soyez attentif. Soyez conscient de ce que vous faites. Mettez-vous au travail avec raison. N'utilisez pas la machine lorsque vous êtes sous l'influence de drogue, d'alcool ou de médicaments.
2. Gardez votre espace de travail bien rangé – un espace de travail encombré est source d'accidents.
3. Débarrassez régulièrement les bûches découpées de l'espace de travail.
4. Évitez les positions du corps défavorables. Assurez-vous une position ferme des pieds et gardez l'équilibre à tout moment.
5. Tenez compte des effets de l'environnement :
Assurez un éclairage approprié.
Ne faites pas fonctionner la machine à proximité de liquides ou de gaz inflammables.
Cette machine ne sera mise en marche et utilisée que par une personne habituée aux scies circulaires et consciente à tout moment des dangers liés à l'utilisation d'une telle machine.
Gardez les spectateurs, en particulier les enfants, en dehors de la zone de danger.
Les personnes de moins de 18 ans n'utiliseront cette machine que dans le cadre de leur formation professionnelle, sous la supervision d'un instructeur.
N'autorisez pas d'autres personnes à toucher la machine ou le câble électrique en cours de fonctionnement.
6. Pendant l'utilisation, la machine doit être positionnée debout sur un sol horizontal et plan, bien entretenu et exempt de matériaux en vrac comme par exemple des copeaux et des chutes de bois.
7. Le matériel à scier doit être situé à proximité des opérateurs dans l'air de travail.
8. Portez les équipement de protection individuels suivants :
 - Protection auditive (pour réduire le risque de perte d'audition induite);
 - Protection respiratoire pour réduire le risque d'inhalation de poussières nuisibles;
 - Gants pour la manipulation des lames de scies (les lames de scie doivent être manipulées avec un support adapté dans la mesure du possible).
9. Arrêter la machine lorsqu'elle est sans surveillance.
10. Signalez les défauts de la machine, y compris au niveau des gardes ou des lames de scie, dès qu'ils sont découverts.
11. Adoptez des procédures de sécurité pour le nettoyage, l'entretien et enlevez les copeaux et la poussière régulièrement pour éviter les risques d'incendie.
12. Suivre les instructions du fabricant pour l'utilisation, le réglage et la réparation des lames de scie.
13. Suivre les instructions sur la vitesse maximale indiquée sur la lame de scie.
14. N'utilisez que des lames de scie affûtées.
15. Ne pas enlever toute pièce coupée ou autre partie de la pièce coupée en dehors de la zone de coupe alors que la machine est en marche, sauf à l'aide d'un poussoir.

16. Utiliser les lames de scie destinées à réduire le bruit émis.
17. S'assurer que les protecteurs et autres dispositifs de sécurité nécessaires pour le fonctionnement de la machine sont en place, en bon état de marche et correctement entretenus.
18. Une lame de scie fabriquée conformément à EN847-1: 2005 doit être utilisée sur la machine.

L'utilisateur de cette machine doit recevoir un entraînement et une instruction adéquate en vue d'une utilisation de la machine en sécurité.

- **La machine doit être utilisée par une seule personne**



Danger! Risque d'électrocution !

Pour s'assurer que la machine résiste aux intempéries, vérifiez avant chaque utilisation que le commutateur, le câble électrique ou la prise ne sont pas endommagés (pas de fissures, etc.)

N'utilisez pas le câble électrique à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu.



Risque de dommage corporel et d'écrasement par les pièces mobiles !

Ne faites pas fonctionner la machine sans les protections.

Gardez une distance suffisante par rapport aux composants mobiles lorsque la machine fonctionne.

Assurez-vous que la machine est débranchée du secteur avant le service.

Assurez-vous que lors de la mise en marche (par ex. après le service), aucun outil ou pièce détachée ne reste dans la machine.

Coupez l'alimentation électrique si la machine n'est pas utilisée.



Danger dû à la modification de la machine ou à l'utilisation de pièces non testées et approuvées par le fabricant du matériel !

Utilisez uniquement des pièces approuvées par le fabricant du matériel. Ceci s'applique particulièrement :

- À la lame de la scie (voir « Spécifications techniques »)
- Aux dispositifs de sécurité (voir « Liste des pièces détachées »)

Ne changez aucune pièce.



Danger dû aux défauts de la machine !

Gardez la machine et les accessoires en bon état. Respectez les instructions d'entretien.

Avant toute utilisation, vérifiez si la machine ne présente aucun dommage : avant d'utiliser la machine, le bon fonctionnement de tous les dispositifs de sécurité, des capots de protection ou des pièces légèrement endommagées doit être vérifié. Vérification pour s'assurer que toutes les pièces mobiles fonctionnent correctement sans coincer. Toutes les pièces doivent être correctement installées et satisfaire à toutes les conditions nécessaires pour un bon fonctionnement de la machine.

Les dispositifs de protection ou pièces endommagés doivent être réparés ou remplacés par un spécialiste qualifié. Faites remplacer les commutateurs

endommagés par un centre de service. N'utilisez pas la machine si le commutateur ne peut pas être mis en position ON ou OFF.

Débarrassez les poignées de toute trace d'huile, de graisse ou de résine.

UTILISATION PREVUE

Cette machine n'a été conçue que pour couper du bois de chauffage comme indiqué dans ces instructions. Aucune autre utilisation n'est spécifiée. Toute utilisation non-spécifiée, modification apportée à la machine ou utilisation de pièces non testées et approuvées par le fabricant de l'équipement peuvent occasionner un dommage imprévisible !

Cette machine a été conçue pour être utilisée par UNE seule personne. Les autres personnes resteront à distance suffisante de la machine.

DONNEES TECHNIQUES

Données électriques	Tension	230V~
	Fréquence	50 Hz
	Classe de protection	IP54
Attention!	En raison de la mauvaise qualité du RÉSEAU électrique, de brèves chutes de tension peuvent se produire au démarrage de l'ÉQUIPEMENT. Ceci peut avoir une influence sur d'autres équipements (ex. Clignotement d'une ampoule). Pour une IMPÉDANCE DE RÉSEAU de $Z_{max} < 0.426 \text{ OHM}$, de telles perturbations ne sont pas attendues. (En cas de besoin, vous pouvez contacter votre autorité de fourniture locale pour de plus amples informations)	
Moteur	Puissance consommée P1	2000 W S6 40%
	Vitesse à vide	2800 Min ⁻¹
Lame de scie	Diamètre maximum (extérieur)	405mm
	Alésage de l'arbre	30
	Épaisseur	3.2mm
Dimensions maximales de bûches à découper		
	Diamètre maximum / Minimum	135/30 mm
Poids de la machine		37kg
L _{pa} (niveau de pression sonore)		98 dB(A) K=2 dB(A)
L _{wa} (niveau de puissance sonore)		108dB(A) K=2 dB(A)

d'après EN ISO 3746 :1995

Les chiffres mentionné représentent les niveaux d'émissions et pas nécessairement les niveaux pour des conditions de travail sure. Même si il y a une corrélation entre les niveaux d'émissions et d'exposition, cela ne peut être utilisé avec fiabilité pour déterminer si oui ou non d'autres précautions devront être prise. Les facteurs qui influencent le niveau actuel d'exposition prennent en compte les caractéristiques du lieu de travail, des autres

sources de bruit,ect.. Par exemple le nombre de machines à proximité.

De plus, le niveau d'exposition autorisé peut varier d'un pays à l'autre. Cependant ces informations devraient permettre à l'utilisateur de la machine d'avoir une meilleure évaluation des risques et dangers encourues.

LISTE DES PRINCIPAUX ELEMENTS



1. Table extension
2. Working table
3. Motor
4. Blade outer guard
5. Blade inner guard
6. Support Leg
7. On/Off switch
8. Locking knob
9. Limited Ruler
10. Movable inner blade protection cover
11. Protection plate

ASSEMBLAGE

1 Déballage



Danger!

Danger provoqué par les pièces manquantes !

Afin de prévenir un démarrage accidentel qui pourrait entraîner de graves blessures, assemblez toutes les pièces de votre machine avant de la brancher sur le secteur. Cette machine ne devrait jamais être branchée au réseau lorsque vous assemblez des pièces, faites des ajustements ou l'installation.

Retirez soigneusement toutes les pièces du carton et placez la machine sur une surface de travail plane. Séparez et vérifiez par rapport à la liste des pièces détachées. Si des pièces manquent, n'utilisez pas cette machine jusqu'à ce que les pièces manquantes soient remplacées. Si vous ne le faites pas, vous risquez de graves blessures.

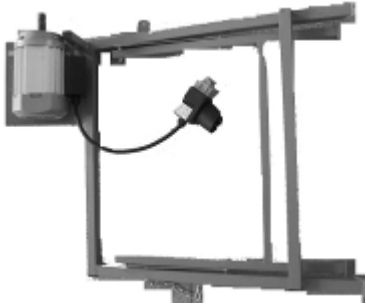




Ne jetez pas les matériaux d'emballage avant d'avoir soigneusement inspecté la machine, identifié toutes les pièces et fait fonctionner cette machine de façon satisfaisante.


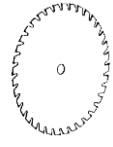



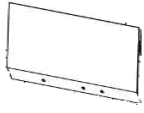




Note :

Si des pièces sont endommagées ou manquantes, n'essayez pas de brancher le cordon et tournez le commutateur jusqu'à ce que les pièces endommagées ou manquantes aient été obtenues et installées correctement.

2 Liste des pièces de rechange

 <p>A. Bequille (B) avec moteur 1pc</p>	 <p>B. Béquille (A) avec table de travail 1pc</p>	
 <p>C. Prolongation de la bascule 1pc</p>	 <p>D. Rebord interne 1pc</p>	 <p>E. Rebord externe 1pc</p>

 F. Garde lame extérieur 1pc		 G. Lame 1pc		 H. Garde lame intérieur 1pc		I. Sachet de quincaillerie	
 J. Butée longitudinale 1pc J. connecting plate 		 K. Plaque de protection de la table de travail		 L. Support de lame		 O. Lower guard for outer blade cover	
N°	Description	Spécification	Qté	N°	Description	Spécification	Qté

3 Connexions au réseau



Danger! Haute tension

Ne branchez la machine que sur une source de courant répondant aux exigences suivantes (voir aussi « Spécifications techniques ») :

- **Prises de courant avec câble neutre, correctement installées, mises à la terre et testées.**
- **La tension et la fréquence de réseau doit être conforme aux données mentionnées sur la plaque d'identification de la machine.**
- **Fusible de protection par un dispositif de courant résiduel (RCD) d'une sensibilité de courant de défaut de 30 mA.**
- **Impédance du système de Z_{max} au niveau du point d'intersection (branchement de l'immeuble) de maximum 0.35 Ohm.**



Note :

Vérifiez avec votre Compagnie d'électricité locale ou votre électricien s'il n'y a aucun doute à propos de la conformité de la connexion de votre immeuble à ces exigences.

Positionnez le câble d'alimentation électrique de façon à ce qu'il n'interfère pas avec le travail et ne soit pas endommagé.

Protégez le câble électrique de la chaleur, des liquides agressifs et des bords acérés.

Utilisez un câble à gaine en caoutchouc ou à section suffisante comme câble d'extension.

Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation pour débrancher la prise.

1. Placez la prolongation de la bascule (C) sur la béquille (A) et faites glisser doucement cette pièce dedans.
2. Puis serrez avec le bouton de verrouillage (12).
3. Placez la butée longitudinale (J) dans la béquille (A) et faites glisser doucement cette pièce dedans.
4. Puis serrez avec le bouton de verrouillage (11).

Fonctionnement

Veillez prendre connaissance des informations de sécurité suivantes avant d'utiliser la machine !

Suivez également les consignes de sécurité indiquées au début de ce manuel !



Danger généré par les défauts de la machine !



Avant de commencer, vérifiez si les éléments suivants sont en bon état de fonctionnement :

1. Lame de scie (fermeture) montée ? Non endommagée ? Acérée ? Distance suffisante par rapport aux autres pièces ?
2. Protège-lame (endommagé ? Distance par rapport à lame de scie suffisante ?)
3. Table de travail (doit revenir automatiquement à sa position de départ)
4. Câble d'alimentation, fiche et commutateur de câble d'alimentation (si endommagé, doit être remplacé par un électricien qualifié)
5. Frein moteur (après commutation OFF, maximum 10 secondes de rotation ultérieure de la lame)



Risque de blessure par inhalation de poussière de bois !

La poussière de certaines essences de bois (par ex. chêne, hêtre, frêne) peut provoquer le cancer en cas d'inhalation.

1. Travaillez toujours uniquement à l'extérieur.
2. Lorsque vous travaillez, veillez à limiter à un minimum le dégagement de poussière dans les environs.
3. Enlevez les dépôts de poussière de bois dans l'espace de travail (pas par

soufflerie !)

- Note : le design de cette machine est basé sur une rapidité de transport de l'air extrait dans le conduit de 20 ms⁻¹ pour les copeaux secs et de 28 ms⁻¹ pour les copeaux mouillés (teneur en humidité de 18% ou plus).



Danger dû au manque d'équipements de protection individuelle !

- Portez des vêtements de travail appropriés offrant une protection contre la chute de bûches.
- Portez une protection des cheveux.
- Portez des lunettes de sécurité.
- Portez un masque anti-poussière
- Portez des chaussures de sécurité antidérapantes.
- Veillez à ce qu'aucune partie de votre corps ou de vos vêtements ne soit prise dans les composants en rotation (ne portez pas de cravate ou des vêtements amples ; retenez les cheveux dans un filet).



Risque de dommage corporel et d'écrasement par les pièces mobiles !

- Ne faites pas fonctionner la machine sans les protections..
- Gardez une distance suffisante par rapport aux composants mobiles lorsque l'outil électrique fonctionne.
- Ne retirez pas à la main les petites chutes, éclats, etc. près de la lame de scie en rotation.
- Utilisez toujours la bascule d'alimentation pour alimenter les bûches à couper.
- Maintenez toujours les bascules d'alimentation des deux mains au niveau de la poignée.
- Prenez une position d'utilisation appropriée.
 - À l'avant de la scie;
 - Sur le devant de la scie;
 - En décalage de la ligne de découpe.
- Après chaque coupe, remettre complètement la table de travail dans sa position initiale.



Danger dû à la projection avec violence de morceaux de bois !

- Placez toujours les bûches courbes sur la bascule d'alimentation le côté courbe vers la lame de scie.
- Ne coincez pas la bûche à couper.
- Ne tentez pas d'arrêter la lame de scie en poussant la pièce de bois contre son côté.
- Utilisez toujours des lames de scie bien aiguisées.
- En cas de doute, vérifiez si les bûches ne présentent pas d'objets étrangers (par ex. clous ou vis).
- Ne coupez jamais plusieurs bûches en même temps – et non plus des fagots contenant plusieurs pièces séparées. Risque de dommage corporel si plusieurs éléments séparés sont saisis de façon incontrôlable par la lame de la scie.

1, Découper

1. Démarrez la machine et laissez le moteur atteindre sa vitesse maximale
2. Placez une bûche sur la table de travail
3. Pour couper, poussez la table de travail avec chaque main sur les poignées vers la lame
 - Exercer une pression tant que la vitesse de rotation du moteur de baisse pas
 - Poussez la table de travail jusqu'à butée.
4. Remettre complètement la table de travail dans sa position initiale.



Note :

Si la bûche n'est pas complètement séparée, retournez-la et répétez l'opération de coupe en partant du côté opposé (coupe inverse).

5. Retirez la pièce découpée de la bascule – faites la découpe suivante ...
6. Si vous ne devez plus faire de découpe juste après, mettez la machine sur OFF.

DEBLOQUER UNE BUCHE.

1. Faire sortir complètement le coin à refendre.
2. Positionner un morceau de bois en forme de coin sur le support de bûche.
3. Faire descendre le coin à refendre. La bûche bloquée est poussée vers l'avant par le morceau de bois en forme de coin.

Répéter la manœuvre en utilisant toujours des cales de plus en plus grandes jusqu'à ce que la bûche se débloque.

Soin et entretien

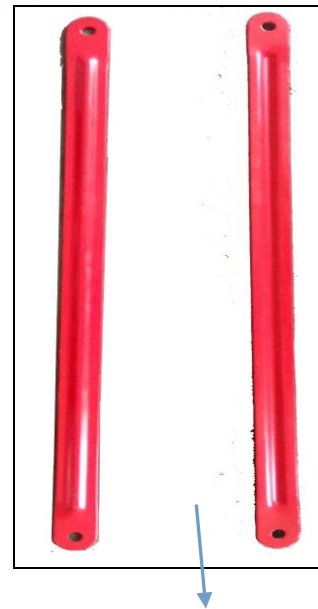


Danger!

Avant tout entretien :

- **Mettez la machine sur OFF;**
 - **Attendez l'arrêt complet de la lame de scie;**
 - **Débranchez le câble d'alimentation;**
1. Vérifiez que tous les dispositifs de sécurité sont à nouveau opérationnels après chaque service.
 2. Remplacez les pièces endommagées, en particulier les dispositifs de sécurité, uniquement par des pièces de rechange d'origine étant donné que des pièces non testées et approuvées par le fabricant du matériel peuvent provoquer des dommages imprévisibles.
 3. Les travaux de réparation et d'entretien autres que ceux décrits dans cette section doivent être exécutés par des spécialistes qualifiés.

Assemblage de la scie à bois



Connecting plate

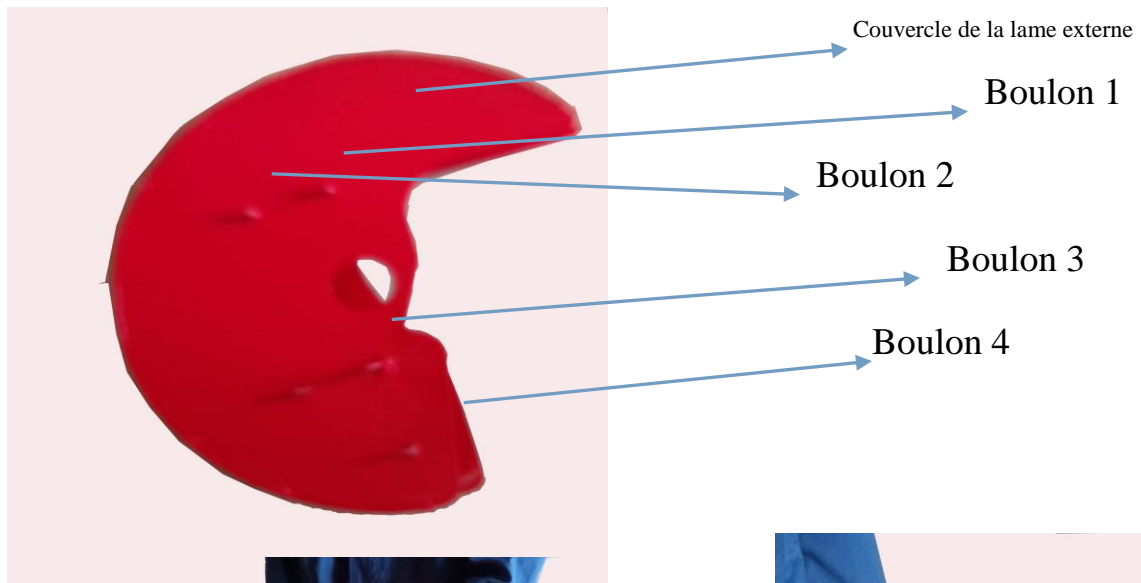
Plaques de raccordement



Pied d'appui B Pied d'appui A



Connecter le pied d'appui A & le pied d'appui B en alignant les trous sur les deux plaques de connexion au niveau des côtés gauche et droite et utiliser 2 vis (M8x40), les rondelles plates (Ø8) et les écrous de blocage (M8) pour serrer ces deux parties.



Assembler le couvercle de la lame externe au support d'appui du moteur tel qu'illustré sur la figure et fixer à l'aide de 4 rondelles plates ($\text{Ø}8$) et 4 écrous de blocage (M8).



Bride interne



Bride externe



Assemblage de la lame de scie

Insérer premièrement la bride interne dans la broche du moteur, placer ensuite sur la lame et la bride externe.

Serrer enfin la bride externe à l'aide d'une grosse rondelle ($\text{Ø}30 \times 30$) et d'un boulon (M10) en tournant.



Carter inférieur



Connecter le carter inférieur sur le couvercle de la lame externe en bas.

Serrer à l'aide de 2 boulons (M6x12) et 2 rondelles plates (Ø 6).



Couvercle de la lame interne

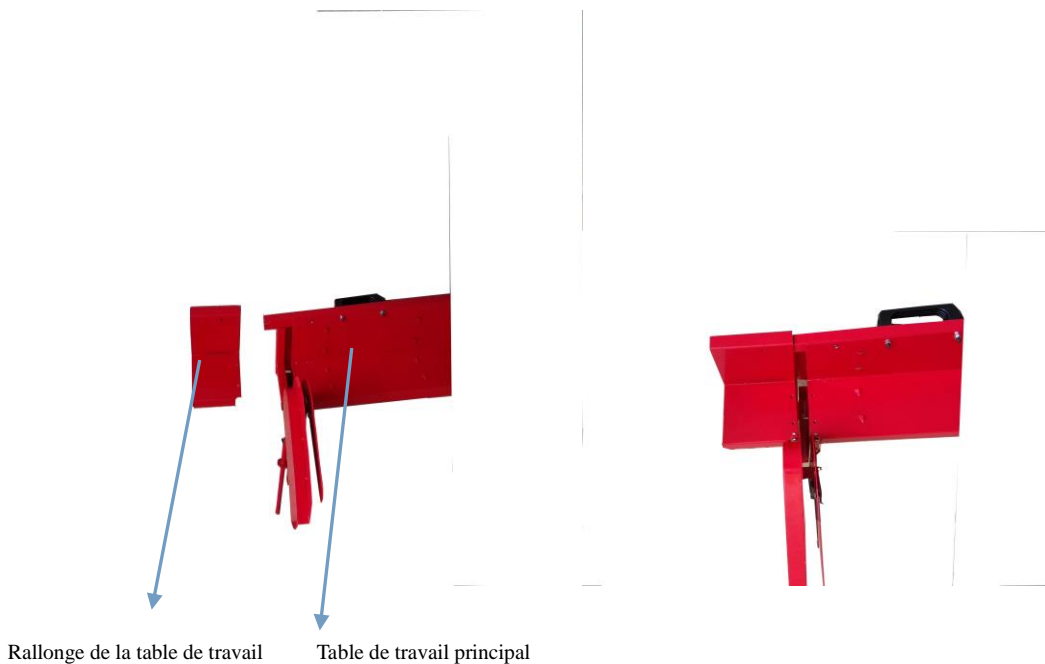
Table de travail



Plaque de table avec 4 trous



Connecter le couvercle de la lame interne et la plaque de table en insérant 4 boulons (6x15) dans le trou de la plaque de la table de travail. Serrer ensuite à l'aide de 4 rondelles plates ($\text{\O}6$) et 4 écrous de blocage (M6).



Connecter la rallonge de la table de travail et la protection en plastique sur la table de travail principale à l'aide de 2 boulons (M6x12) et 2 rondelles tel qu'illustré sur l'image.



Pied d'appui A



Pied de la table de travail

Soulever la table de travail avec le couvercle de la lame interne assemblée vers l'intérieur du couvercle de la lame externe.

Connecter la table de travail avec le pied d'appui A du côté gauche et droit en serrant les 2 boulons (M8x50), 2 rondelles plates (Ø8) et 2 écrous de blocage tel qu'illustré sur l'image.



Ressort de rappel



Siège de ressort

Tige de guidage

Broche

Pousser le tuyau de guidage du ressort de rappel vers le trou du siège de ressort et insérer la rondelle à l'intérieur de la barre de garde, insérer la

broche dans le trou du tuyau de guidage pour verrouiller tel qu'illustré sur l'image.



Couvercle de protection de la petite lame mobile interne Boulon (M6)

Fixer le couvercle de protection de la petite lame mobile interne sur le couvercle de la lame externe en l'insérant dans le boulon (M6) en bas du couvercle de la lame externe. Serrer ensuite à l'aide d'un écrou de serrage (M6).



Pied d'appui Pied de la table de travail



Connecter le pied d'appui et le pied de la table de travail avec la chaîne à l'aide des vis à tête bombée (M6x25), la rondelle ($\varnothing 6$) et l'écrou de

verrouillage tel qu'illustré sur l'image.



Assembler la plaque de protection et serrer à l'aide de deux vis (tel qu'illustré sur l'image).



Extension de la table

Insérer enfin dans l'extension de la table.

